

Les mots Français qui parlent Espagnol !

Par : Mlle Rocio Alvarez



Salut les amis ! Vous aimez les langues et les mots rigolos ? Aujourd'hui, on va découvrir un truc super intéressant : les prêts linguistiques ! C'est un peu comme des mots qui voyagent d'une langue à l'autre. Et devinez quoi ? Le français a prêté beaucoup de mots à l'espagnol ! On va vous expliquer tout ça, et vous allez voir que c'est trop cool !

Image prise de : <https://www.drapeaux-shop.com/pins-amitie/drapeau-France/Pins-France-Colombie.html>

Qu'est-ce qu'un «prêt linguistique» ?

Imaginez que vous avez une super idée, mais que vous ne savez pas comment l'exprimer. Alors, vous demandez à un ami de vous prêter son mot, et vous l'utilisez pour exprimer votre idée. C'est exactement ce qui se passe avec les **prêts linguistiques**. En d'autres mots, c'est quand un mot d'une langue (comme le français) est utilisé dans une autre langue (comme l'espagnol).

Pourquoi l'espagnol a-t-il emprunté des mots français ?

La langue espagnole a été influencée par le français pendant de nombreuses années, surtout pendant les siècles où la France était un modèle de culture, de mode et de style. Les gens en Espagne et en Amérique latine ont donc commencé à utiliser des mots français, et certains sont devenus si populaires qu'on les utilise encore aujourd'hui !

Voici quelques exemples de mots français qui sont devenus espagnols :

1. Croissant (Croissant) 🥐

Qui n'aime pas un délicieux croissant ? Ce mot vient directement du français ! En France, on dit «croissant», et en espagnol, on l'utilise aussi pour désigner cette pâtisserie délicieuse qu'on mange au petit-déjeuner.

2. Champagne (Champán) 🍷

Si vous avez déjà célébré quelque chose avec une coupe de «champagne», vous avez utilisé un mot français ! Ce vin célèbre mousseux porte le nom d'une région en France, et l'espagnol l'a adopté pour désigner cette boisson festive.

3. Parfum (Perfume) 🌸

Les Français sont célèbres pour leur parfum. C'est un mot qu'ils ont inventé, et l'espagnol l'a adopté pour désigner ce doux liquide qui sent bon.

4. Souvenir (Recuerdo) 🎁

Vous avez sûrement rapporté un souvenir d'un voyage, non ? Le mot souvenir vient du français, où il signifie «mémoire» ou «souvenir», et en espagnol, il est utilisé pour désigner un petit objet que l'on garde pour se rappeler un moment spécial.

5. Tour (Tour) 🗺️

Vous aimez faire des tours dans des parcs d'attractions ou découvrir des monuments ? Eh bien, le mot tour vient aussi du français ! En français, «tour» désigne un voyage ou un parcours, et en espagnol, il est utilisé de la même manière, notamment pour parler d'une «excursion» ou d'un «tour touristique».

Pourquoi c'est cool d'apprendre ces mots ?

Ces mots ne sont pas juste des mots étrangers. Ils font partie de notre quotidien, et parfois, c'est plus facile de comprendre une langue quand on reconnaît ces mots. En plus, si vous apprenez ces mots français, vous serez comme des détectives qui cherchent des indices dans les deux langues !

Amusez-vous avec les mots !

Maintenant que vous savez que beaucoup de mots français existent aussi en espagnol, vous pouvez les utiliser à tout moment ! La prochaine fois que vous parlez espagnol, essayez de repérer un mot d'origine française, et voyez si vous pouvez en trouver d'autres.

Les langues sont comme des puzzles géants, et chaque mot emprunté est une pièce de ce puzzle fascinant. Alors, soyez curieux et continuez à explorer le monde des langues !

Sources :

https://www.elespanol.com/curiosidades/lenguaje/palabras-espanol-castellano-proviene-frances-origen-lista/651934983_0.html

<https://voilangue.com/fr/mots-francais-utilises-en-espagnol/>

<https://www.comprarbanderas.es/images/banderas/400/21859-espana-francia-400px.jpg>